

LEXICA

So (Thavung)-English-Thai glossary Part II.

SUWILAI Premsrirat
Mahidol University

The following wordlist is the second part of the data used in the analysis of So (Thavung) which appeared in a paper entitled, "A phonological characteristic of So (Thavung), a Vietic language of Thailand", *Mon-Khmer Studies* 26.

The data was collected from Ban Nongwaeng, Pathumwapi subdistrict, Songdao district, Sakhon Nakhon province, Thailand, in 1995. The wordlist is arranged alphabetically. The transcription is partly phonetic. The meanings in English and Thai are given. The wordlist is divided into two parts: Part I. *b-p* and Part II. *p-?*. Part I was published in MKS 28 and the following wordlist is the Part II.

- pachum ~ pasum** meeting, to have a meeting *n.; v.* ประชุม
pacòŋ husband *n.* ผัว, สามีย
pacu: house post *n.* เสา (บ้าน)
padúk ~ dúk to hide *v.* ซอน
pah̄i: to escape, to run away *v.* หนี
pajuim to wake up *v.* ปลุก
pakò: to embrace vehemently with the intention to rape *v.* กอดรัดโดยไม่
สมัครใจจะข่มขืน
pakpám n̄im sorry, upset *adj v.* เสียใจ, ทำใจไม่ได้
paku: owl *n.* นกเค้าแมว
pakurk ~ pakkurk dumb *n.* โง่
pakúm to burn *v.* เผา
pak̄i: wife *n.* เมีย
paláh to separate *v.* แยก
palieŋ to use excessively, to be consumed rapidly or lavishly (as in money or
funds) *adv.* เปลือง
palim to turn face up, to turn inside-out *v.* หงาย, กลับ (ข้างในออกข้างนอก)
palòŋ ?ahòm dark moon, the waning period of the moon *n phr.* เดือนมืด
pal̄i:j to release, to escape *v.* หนีพ้น, ปล่อยได้

MON-KHMER STUDIES 29:107-132

- paluṅ** the length or space between two joints (as in bamboo) *n.* ปล้อง
paluṅ moon *n.* พระจันทร์
palúk ~ palúk ~ talúk white, light blue, or grey colour *adj v.* หงอก, สี
 หมอก, สีเทาๆ, ฟ้ำอ่อน
palù: betel leaf *n.* พลุ
panjur how, how come *q.* ไฉน, อย่างไร
panám betel nut *n.* หมากรุก
pasáh ~ p^hasáh mat *n.* เสื่อสาด
pasam thin *adj v.* บาง
pasám ~ pasansám thin *adj v.* บาง
pasát ~ ʔasát to extinguish *v.* ดับไฟ
pasám to spread a mat *v.* ปู (เสื่อ)
pasì: to be full after eating *v.* อิ่ม
pasúh ~ súh lung *n.* ปอด
pasúm navel *n.* สะดือ
pataj to tell *v.* บอก
patiṅ warm *adj v.* อุ่น
patò: a hornet, a species of bee *n.* มิม คล้ายผึ้ง
patúṅ to place, to set up, to build (a house) *v.* ตั้ง, ปลุก (บ้าน)
patuṅj to tell *v.* บอก
paʔih to place *v.* วาง
paʔim to lie flat on the back (with face turned up) *v.* (นอน) หงาย
padek pickled fish *n.* ปลาร้า
pán to twist, to squeeze, to build *v.* บิด, คั้น; สร้าง
panjur how much *q.* เท่าไหร่, ปานใด, เท่าใด
pá: three *num.* สาม
pàn thousand *n.* พัน (จำนวน)
pà to take to, to accompany (as in a person) *v.* พา
páj thatch grass, *imperta cylindrica* Var. *Koenigi* and other species *n.* หญ้าคา
pám to sell *v.* ขาย
pá:t to cut open, to slice, to cut off *v.* กรีด, ตัด, ปาด, ผาน, หั่น
peh to break, broken *v.* หัก
pekpek icecream *n.* ไอศกรีม
péh ~ ʔapéh ~ kaléh ~ kapéh to break; broken *v.;* *adj v.* ทำแตก, หัก; แตก, หัก
pem moon (Nyoh language) *n.* ดวงจันทร์ (ภาษาญ้อ)
peṅ dear, expensive *adj v.* แพง
péʔ close to, adjacent *v.* ติด
pèi flat *adj v.* แบน
pém ʔém ʔúh wood for making house walls *n.* ไม้ทำฝาบ้าน
pé:tpó: finger-prints *v.* พิมพ์ลายมือ
pém to slab, to cut *v.* ฟัน, ตัด

- pè:ŋ** to love tenderly *v.* รักเอ็นดู
pê:t to build *n.* ปลุก
piŋpɔ:t butterfly *n.* ผีเสื้อ
píh seven *n.* เจ็ด
pín to turn to *v.* หัน
pít to pick; to pluck with the hand *v.* เด็ด, ปลิด
pj̄h to split *v.* ผ่า
pí:m arm; he/she/they; to climb *n.* แขน; เขา (สรรพนามบุรุษที่สาม); ปีน
pj̄ŋ to shoot *v.* ยิง
pj̄:ŋ to grill, roast *v.* ปิ้ง, ย่าง
plá:ŋ ~ plá:ŋ ~ pá:ŋ ~ palá:ŋ piece *n.* ท่อน, เป็นท่อน, ชิ้น
ponkɔ:ŋ a kind of food made from fish and chili *n.* ป่นปลา
ponŋ?iam window *n.* หน้าต่าง
pó:h to hit, to beat, to punch *v.* ตี, ชก
pók the upper container of the sticky rice cooker *n.* หวดนึ่งข้าว
ponm to put forward, to offer food to a Buddhist monk *n.* ยื่น, ใส่ (บาตร)
pón to mix *v.* ปน
ponŋ to read (a book) *v.* อ่านหนังสือ
ponbaxt to offer food to a monk by putting rice and other food in the bowl
v. ใส่บาตร
ponŋsabê:ŋ the floated dried flower of kapok or silk cotton *n.* ดอกนุ่น (ลอย)
ponŋsaletɛ: a kind of flower *n.* ดอกหงส์เหิร
ponŋ^hian a kind of flower *n.* ดอกรำเพย
ponŋ?int^hava: a kind of flower *n.* ดอกพุด
pò:j field, plantation *n.* ไร่
pó:ŋ a piece of wood struck from time to time as a signal *n.* เกราะ
pò: enough *v.* พอ
pó:j to scold *v.* ดุด่า
pó:k to tie *v.* ผูก
pó:k sɔi to tie the arm *v.* ผูกมือ
póm cheek *n.* แก้ม
póm four *num.* สี่
pò:ŋ flower *n.* ดอก
pu: grandfather (Thai); ancestor spirit *n.* ปู่; ผีบรรพบุรุษ
pua to look after *v.* ดูแลรักษา
púih to sweep *v.* กวาด
pún to feel like vomiting *v.* คลื่นไส้
pún k^ha?àn to feel morning sickness *v.* แพ้ท้อง
pum sók a hair bun; to make a hair bun *v.;* *n.* มวยผม; ทำมวยผม
pú: stupid, stubborn *adj v.* โง่, ดื้อ, ลึก
pú: to coil around the head *v.* เคียนหัว

- pûm** to comb and arrange the hair *v.* ทำมวยผม
pûm ph^hanûmsók to dress a tuft of hair *v.* เกลาผม
puít to open, to lift *v.* เปิด, ยก
pâm he/ she/ they *pn.* เขา
ph^hacur ~ cur to remember *v.* จำ
ph^hadâm wood floor *n.* พื้นไม้กระดาน
ph^hadfh to burst out *v.* แตกกระเด็น
ph^hadfh ~ ph^hadf^k to break up (chili) after burning *v.* ปริแตกกระเด็น (พริกคั่ว, มะเขือเผา)
ph^had^hŋ hot *adj v.* ร้อน
ph^had^hŋ kahûm very hot *adj v.* ร้อนอบอ้าว
ph^had^hŋ: to become pregnant *v.* ตั้ง (มี) ท้อง
ph^hakhom̄ ~ khom̄ the Mekong River *n.* แม่น้ำโขง
ph^haj p^haj to thatch with grass *v.* โปคา
ph^haj^hŋ young man *n.* ชายหนุ่ม
ph^haj^hŋk^ham^hŋ: lovers (man and woman) *n.* คู่รัก (หญิงและชาย)
ph^hak vegetable *n.* ผัก
ph^hakb^hŋ *Iponoea aquatica*, a small semi-aquatic creeper, the leaves and stems of which are used as vegetables *n.* ผักบุ้ง
ph^hakbuə onion *n.* หัวหอม
ph^hakkacé:ta^hûm a kind of smelly edible plant *n.* ซะอม
ph^hakkadàw a kind of smelly edible plant *n.* สะเดา
ph^hakkasé:knâm a kind of vegetable *n.* ผักกะเจด
ph^hakl^hŋk ~ makl^hŋk pumpkin *n.* ฟักทอง
ph^haknaw a kind of smelly edible plant *n.* ซะอม
ph^haksip^hŋ: a kind of smelly edible plant *n.* แมงลัก
ph^hak^hŋj^hŋ a kind of vegetable *n.* ผักหอม (ใส่แกงลาว)
ph^hak^hŋit^hŋj^hŋ a kind of smelly edible vegetable *n.* โหระพา
ph^hak^hŋumlûm a kind of smelly edible vegetable *n.* ผักชนิดหนึ่งมีกลิ่น
ph^hak^hŋom̄h^hŋ: a kind of vegetable used in curry or in soup *n.* ผักชนิดหนึ่ง
 ใส่แกงหนุหรือใส่ต้มซุบมะเขือ
ph^halan westerner *n.* ฝรั่งเศส (คน)
ph^halà:j to spread out *v.* แผ่
ph^hal^hŋ: fish-hook *n.* เบ็ด
ph^hal^hŋ:at^hŋk fish-hook *n.* เบ็ดตกปลา
ph^hal^hŋk wrong, incorrect, differ, unlike, displace *adj v.* ผิด, ผิดใจ (ทะเลาะ), ผิดที่, ผิดลักษณะ
ph^hal^hŋ: to be drunk *n.* เมา
ph^hal^hŋ ~ l^hŋ forget *v.* ลืม
ph^hal^hŋm together *adv.* พรอม, ด้วย
ph^hal^hŋ to open the palm of the hand *v.* แบ (มือ)

- phalû:** six *num.* หก
phalât slippery *adj v.* ลื่น
phanáh to turn the face up *adv.* ทงาย
phanam to try *v.* พยายาม
phanû: milk *n.* นม
phanû: nua canned milk *n.* นมกระป๋อง
phap to fold *v.*พับ
phaphàn tray *n.* ถาด
phasâm to inhale *v.* หายใจ
phat then, become (unexpectedly) *prev, conj.* ก็กลับ, ก็ไม่
phathêm sky *n.* ฟ้า
phathêm bôt cloudy *np.* ฟ้าครึ้ม
phathêm lét lightning *np.* ฟ้าแลบ
phathêm ?atém thunder *np.* ฟ้ารอง
phàk vegetable *n.* ผัก
phakape:k cleaning cloth, rags *n.* ผ้าขี้ริ้ว
phákbua onion *n.* หัวหอม
phakhúan a container for receiving the body's spirit *n.* ผ้าขวัญ
phân to bury *v.* ฝัง
phát tooth brush *n.* แปรงฟัน
pha?asóp ~ phû:asóp blanket *n.* ผ้าห่ม
phacûw a tray of dishes and rice *n.* สำรับกับข้าว
phakhûm monk's robe *n.* จีวร
phátûm towel *n.* ผาขนหนู
phávûm pot lid *n.* ผาหม้อ
phûkatúp thick blanket *n.* ผ้านวมหรือผ้าห่มหนาๆ
phûcian monk's loin cloth *n.* สบง
phûkatiaw loin cloth *n.* ผาเดี่ยว
phû:t to beat the paddy rice *v.* ตี (เช่น ตีข้าว)
phê? goat *n.* แพะ
phem to pour (water) *v.* ริน, เท
phétkhúa finely crushed dry chili *n.* พริกป่น
phê: collapsed *adj v.* พัง
phê: to feel morning sickness *v.* แพ้ (ท้อง)
phêm a kind of rough blue cloth *n.* ผา (เนื้อหยาบ สีคราม)
phêmkhâm a kind of rough blue cloth *n.* ผายอมคราม
phêmnûmkhâm a kind of rough blue cloth *n.* ผายอมครามสีกรมท่า (ผ้า
 เลื่อมอมฮ่อม)
phin opium *n.* ฝิ่น
phîa to be close to one another in an affectionate manner *v.* คลอเคลีย
phiañ straw *n.* ฟาง

- ph^honsulót monosodium glutamate *n.* ผงชูรส
- ph^hotú: wife's father, elderly male people *n.* พอลตา (พ่อของเมีย), คำเรียกคนแก่ทั่วไป
- ph^hoʔʔ:k m^he:ʔʔ:k term of address (address for Buddhist followers) *addr t.*
ญาติโยมทั้งหลาย (คำเรียก)
- ph^hoŋ to splash up (as waves over the side of a boat; to rebound, to bound up) *v.* กระเด็น
- ph^hoŋ búa ph^hoŋ venŋ to be in a group *v phr.* เป็นกลุ่มเป็นก้อน
- ph^hoʔ father *addr t.* พ่อ (คำเรียกในครอบครัว)
- ph^hoʔ tu: An older man is often addressed as (the father of the first child) rather than by name *addr t.* คำเรียก (พ่อของต๊อ)
- ph^hoʔ:j the fine fibres which cover a corn cob *n.* ผอยข้าวโพด
- ph^ho:t too much *adv.* เกินไป
- ph^hume: transsexual *n.* กระเทย
- ph^hu: people *n.* คน, ผู้
- ph^húa a farmer's curved (spade shovel combined) *n.* พั่ว
- ph^húa classifier for a bunch of mangoes *cls.* พวง (มะม่วง)
- ph^hu:m rash on the skin *n.* ผื่น
- ph^húʔ a bamboo hunting weapon that when blown shoots a dart *n.*
ไม้ไผ่เป่าลูกดอก
- ph^hù: mountain *n.* ภูเขา
- ph^hù: a collective term for clumps, bunches of reeds, sedges, rushes, growing flag like along the banks of waterways *n.* ดกกก
- ph^hù:t classifier for a piece of land *cls.* สวน, แปลง (ที่ดิน)
- ph^hù: to carry on the back *v.* แบกไว้บนหลัง
- ph^hu:m to speak about *v.* พูดถึง
- sabéh moustache *n.* หวด
- sadə:t to be startled, convulsed, shocked or shaken suddenly *v.* สะดุ้ง
- sadúŋ ~ kadúŋ a kind of fish trap with a net *n.* เครื่องมือจับปลา มีผ้ามุ้ง
ประกอบ
- sak to be imprisoned *v.* ขัง
- sakaʔ just *prev.* เพิ่ง
- sakaʔléh just be *v.* เพิ่งเป็น
- sakéh beard *n.* เครา
- sakt^hua ~ sakt^hia one time *phr.* สักครั้ง
- salan to shiver *adj v.* สั่น
- salán cool; quiet *adj v.* เย็น; เงียบ
- salú: leaf *n.* ใบ
- salú: chump^hoʔ the leaf of the small tree streblus asper *n.* ใบข่อย
- salú:kamík a kind of vegetable *n.* ผักเม็ก
- saléh to cut off thorns or small branches *v.* ลิด
- salé:w green *adj v.* เขียว

- salêrw kanom** light green *n.* สีเขียวอ่อน
salêrwk^halâi dark green *n.* สีเขียวแก่
salôm to fear, to frighten *v.* กลัว
salimhâ:ng rib *n.* ขาโครง
salít to shake water off oneself *v.* สบัดน้ำออก
salôʔ to pierce, to puncture *v.* ดำ (เป็นแผล)
salôm sarong *n.* โสร่ง
salu: a swing *n.* ชิงช้าโหนด
salút to stumble over *v.* สะดุด
sam group *n.* พวก
samju: how long (time) *q.* เท่าไร, แคะโหนด (เวลา)
samlî: this much *adv m.* แค่นี้
samahsamà: cemetery *n.* ป่าช้า
samá:k to choke or be choked (as by food going down the windpipe), to be strangled or suffocated *v.* สำลัก
samà: ghost, spirit *n.* ผี
samà:câ:tmahè:ng the malevolent ghosts of those who have died suddenly or violently *n.* ผีตายโหด
samà:kasu: a group of female evil spirits reputed to inhabit women and feed on putrid meat *n.* ผีกระสือ
samvut ghost, spirit *n.* ผี
samút to suffer from colic *v.* จุกแน่น
san to weigh *v.* ชั่ง
sanáh to rest, to stay overnight *v.* พัก
sanáʔ triangular pillow *n.* หมอนสามเหลี่ยม
sanâ: ~ thanâ: a cross-bow *n.* หน้าไม้
sanâ:j far *adj v.* ไกล
sanâ:t gun *n.* ปืน
sanót ~ sanát ~ nát a cold (as in sickness) *n.* หวัด
sanê:ng evil, misfortune, wickedness *n.* เสนียดจัญไร
sankalî: temple boy *n.* เด็กวัด
sanvum to snore *v.* กรน
sanvuj lip *n.* ริมฝีปาก
sapê: hair band *n.* ที่คาดผม
sate:k greedy, gluttonous *v.* ตะกระตะกราม
sath to sleep *v.* หลับ
saʔat clean *adj v.* สะอาด
saʔê:ng food *n.* อาหาร
saʔit ~ ʔaʔit a little, more *adv.* อีกนิด
saʔôm jealous *adj v.* อิจฉา
sàj a kind of fish trap *n.* เครื่องมือจับปลา

- sájhe:** the umbilical cord *n.* สายสะดือ
sák to be imprisoned *v.* ขัง
sán to emphasize *fp.* ย้ำความ
sam an artisan, a skilled workman *n.* ช่าง
sát to throw *v.* โยน
sáʔ a kind of shallow well *n.* บ่อตื้น
sà marijuana *n.* กัญชา
sáj to use *v.* ใช้
sám younger sibling *n.* น้อง
sámkamên younger sister-in-law *n.* น้องสะใภ้
sám veranda *n.* ชาน (บ้าน)
sam follicular pharyngitis or laryngitis common to children in Thailand *n.*
 โรคซาง
sáx slow *adv.* ช้า
sám eight *n.* แปด
sáx to throw water, to splash, to drain *v.* สาด, วิด
səŋ to expose or hang in the sun or before a fire *v.* ผึ่งแดด, ผึ่งไฟให้แห้ง
sə: to put in *v.* ใส่
sên thread *cls.* เส้น
sóm to invite *v.* เชิญ
sê:p delicious *adj v.* อร่อย
sê:k ~ ʔasê:k ~ kasê:k to tear *v.* ฉีก
sia mattress *n.* ที่นอน, ฟูก
siaŋ sound *n.* เสียง
siat to squeeze or press into *v.* เสียด
siléʔ sticky *adj v.* เหนียว
sin a final particle *fp.* ทิ้ง
sin a lot *adj v.* มาก
sip ten *n.* สิบ
sfa to cut grass; tiger *v.; n.* ตาย; เสือ
sŋ bird trap *n.* กักตักนก
sixsúm purple *n.* สีบานเย็นเข้ม
sí:lê: violet (Lao) *n.* สีม่วง (ภาษาลาว)
sít to inject *v.* ฉีด
sí:w green (Lao) *n.* สีเขียว (ภาษาลาว)
somp^hák pickled vegetable *n.* ส้มผัก, ผักดอง
sə:ŋ to help *v.* ช่วย
sók hair *n.* ผม
sókkút curly hair *n.* ผมหยิก
sóktakúh thick hair *n.* ผมดก
sókk^havum curly hair *n.* ผมดก

- sóm** to set fire *v.* ก่อ, ก่อไฟ
som to make a hole *v.* ทำให้เป็นรู, เจาะ
sóŋ to be suspicious *adj v.* สงสัยว่า
sòŋ to water (as in to give water to a plant) *v.* ปรุง, รด
sónnəw ~ **sónčim** ~ **kadəncim** heel *n.* ส้นเท้า
sóp to cover with a blanket *v.* ห่ม
sót most, at the end *adv.* ที่สุด
sót most, at the end *adv.* สุด (ท้าย)
sòw I (polite) *pron.* ดิฉัน, ผม, หนู (บุรุษที่หนึ่งเอกพจน์ สุภาพ)
sóm a metal pole with one or more points used to spear fish *n.* ฉมวก
sóm?á:w clothes *n.* เสื้อผ้า
só: So language *n.* ภาษาโส
só: trousers *n.* กางเกง
só:ŋ?it ~ **salít** underwear *n.* กางเกงใน
sua bad *adj v.* เลว, ชั่ว
sua mattress *n.* ที่นอน, พูก
sum a kind of fish trap *n.* เครื่องมือจับปลาชนิดหนึ่ง
sum corresponding to *prep.* ตรงกับ
susá:jjóm long ear (referring a rabbit) *n.* หูยาว หมายถึง กระต่าย
susá:jtək deaf *adj v.* หูหนวก
sutít makkacúh the extreme end or tapering spiral of a conch-shell *n.*
 กนทอย
sutít ~ **cutít** ~ **tutít** bottom of a container *n.* ก้น (คน, ภาชนะด้านนอก)
sux to be quiet, to be still; name *adv.; n.* นิ่งๆ; ชื่อ
súik to fight against *v.* สู้, ขน, กระทบ
súk^húan a ceremony of restoring a person's spirit *n.* สู้ขวัญ
súm plural marker used with pronouns to indicate we, you, they *pron.* พวก
súmčw we *pron.* พวกเรา, กู... (บุรุษที่หนึ่งพหูพจน์)
súmmi: you (plural) *pron.* พวกคุณ
súmpúm they *pron.* พวกเขา
súmthòw you (plural) *pron.* พวกคุณ, ท่าน, แก... (บุรุษที่สองเอกพจน์)
sùŋ an Indian lute *n.* พิณ
sân ~ **sám** ~ **sân** to weave *v.* สาน
súp soup *n.* ซุป (อาหารชนิดหนึ่ง)
sú? every *num.* ทุก
súa? a kind of food *n.* อาหารรสเผ็ด คล้ายป่นแต่ตำหยาบๆ
sú:n to be angry *adj v.* โกรธ
sùm wet *adj v.* เปียก
sút to sting (as in an insect) *v.* ต่อย (ผึ้ง, แตน, แมลงป่อง)
súm dark color (brown, dark red) *n.* สีน้ำตาล, สีเลือดหมู
tabàn to roll *v.* ม้วน

- tabú:t** to kindle the fire; to turn on the light; a torch, battery *v.;* *n.* ติดไฟ
เปิดไฟ; ใต้, หม้อแบตเตอรี่
- tabók** flesh *n.* เนื้อ
- tabúŋ** to soak glutinous rice before cooking it *v.* หม่ำข้าว, เอาข้าวแช่น้ำ
- tabòŋ** ~ **kabòŋ** a kind of torch *n.* ใต้, คบไฟ
- tabú:k** mud *n.* โคลน
- tadú:m** ~ **talú:m** ~ **lú:m** to project the tongue *v.* แลบ (ลิ้น)
- tahóm** stingy *adj v.* งก, ขี้เหนียว
- tahó:p** to yawn *v.* ทาว
- tahóm** greedy *adj v.* ตะกละ
- tahót** to steam *v.* หุง, นึ่ง (สุกโดยใช้ไอน้ำ)
- tahòm** axe *n.* ขวาน
- tajot** to keep to drop a liquid into or upon *v.* เอาไว้หยอด
- takéŋ** to crow (rooster) *v.* ขัน
- takók** stump *n.* ตอไม้
- takók** soldier *n.* ทหาร
- takomŋ** the low dyke of earth around rice fields *n.* คันนา
- takó:** scorpion *n.* แมลงป่อง
- takó:j** horn of buffalo and ox; a term for calling buffalo and ox *n.* เขา(สัตว์);
คำเรียกวัวหรือควาย
- takók** bone *n.* กระดูก, ก้าง
- takókbaném** shin *n.* หน้าแข้ง
- takók^hfaŋ** paddy stump *n.* ตอซังข้าว
- takók^hamém** soft bone *n.* กระดูกอ่อน
- takók^hme:t** the collar bone; the clavicle *n.* กระดูกไหปลาร้า
- takóm** to support; to sustain; to prop up or reinforce by putting something
under *v.* หนุน
- takó:t** monitor lizard, iguana *n.* ตะกวด, เขี้ย
- taká:** thorn *n.* หนาม
- tak^her** a place to sit made from bamboo *n.* แครนั้ง
- tak^herw** ~ **tak^herw** eyebrow *n.* คิ้ว
- taléh** (a taboo word) *n.* (คำต้องห้าม)
- talóŋ** clear *adj v.* ใส
- talúm** egg *n.* ไข่
- tamawp^hak** prominent bones of the ankle *n.* ตาตุ่ม
- tamá:** new *adj v.* ใหม่
- taməŋ** to listen *v.* ฟัง
- tamók** to raise; to look up; to turn up *v.* เงยหน้า
- tamfk** flea *n.* ตัวหมัด
- tamók** to strike; to slash; to beat; to hammer down *v.* ทูบ, ฟาด, ตีด้วยของหนัก
เช่น เอาม้อนฟาดคอกไก่ให้ตาย

- tamúk fat *adj v.* อ้วน
 tamú: blood *n.* เลือด
 tamú:kóm to suffer from a flow of blood *v.* ตกเลือด
 tamú:múih blood flowing from the nostrils *n.* เลือดกำเดา
 taŋ bench *n.* ม้านั่ง
 taŋépképsók hair clip *n.* กีบติดผม
 taŋéip to catch or squeeze by means of forceps, tongs, pincers or nippers
v. คีบ
 taŋte: since *prep.* ตั้งแต่
 tapáh to slap *v.* ตบ
 tapên to blow; good luck *v.; n.* พัด; โชคดี
 tapíh a piece of bamboo put at the bottom of the sticky rice container *n.*
 ที่รองก้นหวดข้าว
 tapí? eyelid *n.* เปลือกตา
 tapim to hang; to suspend; to be suspended in a circle *v.* แขนง, คล้อง
 tapòŋ ~ tapim to put on (the neck) *v.* แขนง, คล้อง, ใส่สายสร้อย
 tap^han bank (of a river or a canal) *n.* ฝั่งน้ำ, ดลิ่ง
 tawká: kettle *n.* กาน้ำ
 tawkúih fire-place for cooking *n.* เตาไฟ
 ta?àn look delicious *adj v.* น่ากิน
 ta?íh to place *v.* ตั้ง, วาง
 ta?úm rotten *adj v.* เน่า
 táh (to keep) there; (to preserve) there *adv.* ไว้
 tam left *n.* ซ้าย
 tám to trip or stumble *v.* สะดุด
 tàn to put or/ be across the line of advance; to obstruct; to oppose; to block
v. ขวาง, ตีตก
 taŋ to be different *adj v.* แตกต่าง
 tát to cut into pieces *v.* ตัดเป็นท่อน
 tátthalú: to cut off *v.* ตัดขาด
 tá: uncle *n.* ลุง (พี่ชายของพ่อหรือแม่)
 táŋ bitter *adj v.* ขม
 táŋnú:t to feel bitter *v.* ขมคอ
 tá: an elderly man *addr t.* ตาคนนั้น
 teh to visit *v.* ไปหา
 tэм?ók ~ táp?ók breast *n.* หน้าอก
 tápló:p ~ tápló:p police *n.* ตำรวจ
 te: from *prep.* จาก; แต่
 te:dufk early morning *adv t.* ตอนเช้า
 téh to give birth; to become mouldy *v.* คลอด, เกิดลูก; ขึ้นรา
 te:kú: in the old days *adv t.* สมัยก่อน

- tɛ̃n to jump *v.* เต้น, กระโดด
- tét right; correct *adj v.* ถูก
- tɛ̃h leech *n.* ปลิง
- tɔ̃j a kind of plant used for making a mat *n.* ต้นเตยป่าใบคล้ายใบสับปะรดใช้ทำเสื่อ
- tɔ̃m to put on (hat, watch, necklace) *v.* ใส่ (หมวก, นาฬิกา, สร้อย)
- tɛ̃m to replace *v.* แทน
- tɛ̃k deaf; to measure *v.* ทนวก, หูไม้ดี; วัดขนาด
- tɔ̃m to step on a thorn *v.*เหยียบ (หนาม)
- tiho: to go hunting *v.* ไปล่าสัตว์
- ti: kũh ph̃u: to go up the mountain *phr.* ไปขึ้นเขา
- ti: kʰalum kʰalum cad̃ɔ̃ŋ d̃ɔ̃ŋ to go straight *v phr.* ไปตรงๆ
- ti: lɔ̃w to go far *v.* ไปไกล
- ti: luŋ kʰalɔ̃ŋ to go to the jungle *v phr.* ไปดงดิบ
- ti: luŋ kʰɔ̃k to go to the highlands *v phr.* ไปที่สูง
- ti: luŋ t̃am to go to the left *v phr.* ไปทางซ้าย
- ti: s̃ɔ̃: l̃ũɔ̃ŋ to go rat trapping *v phr.* ไปดักหนู
- ti: ʔalɔ̃: to go for a long time *v phr.* ไปนาน
- ti: [jɔ̃p] k̃ɔ̃: to go fishing *v phr.* ไปจับปลา
- tɪh worm *n.* หนอน
- tɪk to be torn *adj v.* ขาด
- tɪn can; may; might; to be able to *v.* ได้
- tɪpc̃ɔ̃w bamboo sticky rice container *n.* กล่องข้าว, กระจับ
- tɪt to adhere, to be attached to; to link up with *v.* ติด
- tɪ: to go *v.* ไป
- tojũ: which one *q.* ตัวไหน, อันไหน, ซี่ไหน
- toŋkalɔ̃ŋ dragon-fly *n.* แมลงปอ
- toŋkʰalɔ̃h ~ toŋkʰalɔ̃ŋ air passages (of the lungs); Adam's apple *n.*
หลอดลม; ลูกกระเดือก
- toŋmahɔ̃k mosquito larva *n.* ลูกไรน้ำ
- tontɔ̃: body *n.* ตัว, ร่างกาย
- tottot a kind of insect that looks like a cicada *n.* ตัวคล้ายจ๊กจั่น ร้องเวลาหัวค่ำ
แต่ตัวใหญ่กว่า
- to: classifier for animals *cls.* ตัว
- to:cakkʰɔ̃ŋ oneself *refl pron.* ตัวเอง
- to:kũm male animal *n.* ตัวผู้
- tɔ̃h red *adj v.* แดง
- to:ɔ̃j to hem (as cloth); to break off by means of a forked pole (as fruit) *v.*
สอย; ตัด
- tɔ̃m to boil *v.* ต้ม
- tɔ̃mcũ: sour soup *n.* ต้มยำ, แกงรสเปรี้ยว
- tomũ: female animal *n.* ตัวเมีย

- to:ŋ a kind of fish trap *n.* เครื่องมือจับปลา ใช้ตามฝาย
 to:m piece *n.; cls.* ท่อน, เป็นท่อน, ชิ้น
 to:ŋ to filter; to strain; to separate *v.* กรอง
 to:ŋ beam *n.* คานบ้าน
 to:ŋák oneself *reflex pron.* ตัวเอง
 to:mléŋ in the evening *adv t.* ตอนเย็น
 to:mlɿ now *adv t.* ตอนนี้
 to:ŋ?é:ɸ belt *n.* เข็มขัด
 to:p ~ ?atɿp to slap *v.* ตบ (หน้า-ใช้แบมือ)
 to: classifier for animals; only *cls.; adv.* ตัว; เพียงแต่
 to:m to jump (from a tree) *v.* กระโจน (จากต้นไม้)
 to:ŋ an Indian lute *n.* พิณ
 to:ŋm to entrust to another; to put in; to place under the care of; to give as a gift
 or a souvenir from somewhere *v.* ฝาก, ให้เป็นของฝาก (ให้ด้วยตัวเอง)
 to:juɿ ~ tu:ci a kind of fly *n.* แมงกุดจี
 to:k only *prep.* แต่, เฉพาะ
 to:k?atáh to carve; to chisel out a sculpture *v.* แกะสลัก, สกัด
 to:kúih kitchen *n.* ครัว
 to:m a small inflamed elevation on the skin *n.* เม็ด, ตุ่ม
 to:məŋ inner and outer malleolus of the tibia *n.* ดาตุ่ม
 to:n bamboo rat *n.* ตุ่น
 to:ŋkəŋ chin *n.* คาง
 to:ŋák one person *n.* คนเดียว
 to:at to check *v.* ตรวจ
 to:h peanut *n.* ถั่ว
 to:h^huŋ winged bean (prophocarpus tetragouololus) *n.* ถั่วพลู
 to:j fat *adj v.* อ้วน
 to:m frog trap *n.* แงบ (ที่ดักกบ)
 to:um to give an extra amount *v.* แถมให้เกิน
 to:ŋ to stand; to have the hacker raised *v.; adj.* ยืน; พอง (ขนตั้ง)
 to:p to love *v.* ชอบพอ, รัก
 to: elderly people *addr t.* พ่อเฒ่า, แม่เฒ่า
 to: to feel pain; to suffer from pain *v.* เจ็บ
 to: kəŋm to: takó:k to be suffering from a physical indisposition, to feel
 fatigued and worn out *v phr.* ปวดเมื่อย, เมื่อยตามเนื้อตามตัว
 to:an to fortell *v.* ทาย
 to:h to peck, to bite (of a snake) *v.* จิก, กัด (งู)
 to:ŋ tail *n.* หาง
 to:m to stab *v.*แทง, เสียบ
 to:t to set on fire; to start a blaze *v.* จุดไฟ
 to:ŋ bowl *n.* ชาม, ถ้วย

- tùm a wasp *n.* ตัวแตน
 t^hame:ha: why *q.* เอาไปทำอะไร, ทำไม
 t^habv̄:t ~ k^habv̄:t very itchy *adj v.* คันคะเยอ
 t^hajom to stand on tiptoe *v.* เขยง
 t^hal^hik to wake up, frightened *v.* ตื่น, ตกใจ
 t^hal^hik to be detached from; to be untied or loosened *adj v.* หลุด
 t^hal^hi broken milled rice *n.* ปลายข้าว
 t^hal^hu head (of plant) *n.* หัว (ใช้กับพืช)
 t^hal^hu: to make a hole; hole *v.; n.* ขุดหลุมฝัง; หลุม (ที่ใช้ฝัง)
 t^hal^huk white cattle egret *n.* นกกระยางขาว
 t^hal^huan hollow (all the way through) *adj v.* กลวง, เป็นโพรง
 t^hal^hu:ij to fall down *v.* ตก, หล่น
 t^hal^hu:ijnim to be frightened *v.* ตกใจ
 t^hamb^hit t^hamb^hian ~ t^ham^hit t^ham^hian in the old days, the very first time
phr. สมัยแต่เก่าแต่ก่อน, แต่แรกเริ่มเดิมที
 t^ham^hit or *q.* หรือ
 t^han^héh matches *n.* ไม้ขีดไฟ
 t^han^héhcuat a match *n.* ไม้ขีดไฟ (แบบขีด)
 t^han^héhkét a match (used with gas) *n.* ไม้ขีดไฟ (ใช้แก๊ส)
 t^han^hu: to be unwell, to have fever *v.* ป่วย, เป็นไข้
 t^han^hu: to fart, to pass wind, to gas; a fart *v.; n.* ตด
 t^han...t^han both...both *conj.* ทั้ง...ทั้ง
 t^hav^huk armpits *n.* รักแร้
 t^hav^him to cast; to throw *v.* เหวี่ยง
 t^hav^him mosquito *n.* ยุง
 t^háj the low dyke of earth around a rice field *n.* คันนา
 t^hák shallow *adj v.* ตื้น
 t^hájkhôn to do the second ploughing *v.* ไถครั้งที่สอง
 t^hám cave *n.* ถ้ำ
 t^hám toilet *n.* สุวม
 t^hám wood *n.* ไม้
 t^hám to weed, to cut off small plants along the way *v.* ถาง
 t^hám wood *n.* ไม้
 t^hámj^hikd^hik a piece of wood for digging water *n.* ไม้ต้ำน้ำ
 t^hám old (of humans) *adj v.* แก่เฒ่า
 t^hám edible aquatic moss *n.* ตะไคร่น้ำ
 t^hám to paint, to rub *v.* ทา
 t^hám month *n.* เดือน (ทางจันทรคติ)
 t^hám upper *prep.* บน (ภาษาลาว)
 t^hám ~ t^hám true *adv.* จริง
 t^hám to shave (hair) *v.* โกน

- thóm to lean *v.* พิง
 thóm to carry on the head *v.* บรรทุกของบนหัว
 thian straight, still *adv.* นิ่ง, ตรง
 thokjak to be poor *v.* ทุกข์ยาก
 thólá? only *adv., m.* เท่านั้น
 thonkathiaw cloth bag carried on the shoulder *n.* ถุงย่าม
 thoyun how much *q.* เท่าไร
 thoy appropriateness; bronze, copper *n.* ความเหมาะสม; ทองแดง, ทองเหลือง
 thoy ~ thoy bag *n.* ถุง, ย่าม
 thow you (impolite) *pron.* เธอ, มึง (บุรุษที่สองเอกพจน์ ไม่สุภาพ)
 thoy a final particle *fp.* เถอะ
 thoy a condition of distension of the abdomen *adj v.* อืดเฟ้อ
 thoyk to pour *v.* เท
 thua classifier for time *cls.* ครั้ง
 thuk ~ thok poor *adj v.* จน, ทุกข์ยาก
 thum ~ thom being (progressive) *prev.* กำลัง
 thui: to rub *v.* ถู, เช็ด
 thui: deep *adj v.* ลึก
 thum to blow *v.* เป่า
 vansin Buddhist sabbath *n.* วันพระ
 vansin?ih Buddhist sabbath *n.* วันพระ
 vaj quick *adj v.* เร็ว
 vaikum a kind of disease that causes convulsions; spasm *n.* โรคลชัก
 vam to touch; to sow, cast or scatter grain *v.* จับ, หว่าน
 vam during, since, when *n.; prep. (adv t)* ช่วง; ตั้งแต่, เมื่อ
 vamlé:mi: this evening *adv t.* เมื่อเย็นนี้
 vanum a minute ago *adv t.* เมื่อกี้
 vat final particle expressing completion or end of usefulness *fp.* ซะ (สิ่งที่เกิดขึ้นเสร็จสมบูรณ์ไปแล้ว); เสีย ทิ้ง
 vat Buddhist monastery *n.* วัด
 vatnim to feel sorry *v.* เสียใจ
 vaw ~ vaw: to speak *v.* พูด
 vaw saplúh saplom speak Thai and So *v phr.* พูดภาษาไทยบ้างภาษาโลบ้าง สลับกัน
 vawphum to think/ speak of past years *v.* ระลึกอดีต, พูดถึงอดีต
 ve: to make or take a turn or curve *v.* แวะ, เลี้ยว
 véh a sharp knife *n.* มีดปลายแหลม
 vém left *adj.* ซ้าย
 vên piece *cls.* ชิ้น
 vém ring *n.* แหวน
 vó to carry a basket on the head *v.* แบกโดยใช้หัวรับน้ำหนัก

- víak lapcâṅ** labourer's work *n.* งานรับจ้าง
víək work, job *n.* งาน
vîn to feel dizzy *v.* มึน, เวียน
vít to throw away; to return money owed *v.* ทิ้ง, ขว้าง, ปา; ไขหนี้
vṵṅhàṅ pan *n.* กระทะ
vṵṅtahōṅ steaming pot *n.* หม้อนึ่ง
vṵṅ ~ **vṵṅ** pot *n.* หม้อ
vũn colic; to have a colic, an uncertain feeling in the intestinal tract, attended with acute pain *adj v.* ปวดมวน
vũm to come *v.* มา
vṵ: mad, insane *adj v.* บ้า
vṵ:huankat^hsm half crazy *v.* บ้าครึ่งหนึ่ง
vṵ:kũm epilepsy *n.* ลมบ้าหมู
vṵ:mám to speak or do while sleeping *v.* ละเมอ
ʔabfn to sharpen (knife) *v.* ลับ (มีด)
ʔabṵ:p ~ **bṵ:p** to squeeze pimples *v.* บีบ (ฝี, ลิว)
ʔabon to bore a hole with auger or gimlet; to worm in or into (as eels in the mud) *v.* ไช
ʔabṵh beak *n.* จงอยปากไก่หรือนก
ʔabṵh ~ **ʔabṵ:** a final particle *fp.* ละซี
ʔabṵ:k to put hand into, to feel for things *v.* ล้วงกวนๆ
ʔabṵ:t ~ **k^habṵ:t** to spit out; to expel or eject from the mouth (as bitter medicine) *v.* คาย
ʔabũh door *n.* ประตู
ʔabũ: ~ **ʔabũ:** wood basket *n.* กระด้งไม้สาน
ʔabũon to eject, to spit, to rinse the mouth *v.* บ้วน
ʔabũ:m to be kept or held in the mouth (as a baby holds rice in the mouth) *v.* อมไว้ข้างๆ (เช่น กริยาของเด็กกอมข้าว)
ʔabũ: to be kept and held in the mouth *v.* อม
ʔabũm to fumble; to feel for *v.* คลำๆ, คววนๆ
ʔacáh to dig *v.* ขุด
ʔacáh ~ **cáh** to comb; to cut into strip (the bamboo shoot) by using a comb *v.* ทวี (ผสม); ตะกุกหนอนไม้ให้ขาดเป็นเส้นๆ
ʔacéh to have a spasm or convulsion *v.* ชักดิ้นชักงอ
ʔacēm ~ **ʔacīm** to feed, to look after *v.* เลี้ยง
ʔacēt to pick out or pry out *v.* แคะ
ʔaci: ~ **ci:** to grill *v.* ปิ้ง
ʔacṵṅ staircase *n.* บันได
ʔacṵh to stab, to pierce *v.* ทิ่ม, แทง, เสียบ, ร้อย
ʔacṵ:j bird *n.* นก
ʔacṵ:j kacíp a kind of bird *n.* นกกระจิบ

- ʔacʰ:jkadò:k a kind of bird *n.* นกหัวขวาน
 ʔacʰ:jkemkè: a kind of bird *n.* นกพิราบ
 ʔacʰ:jk^harp ~ ʔacʰ:jk^hárp a kind of bird *n.* นกขาบ
 ʔacʰ:ʔatà:pét a kind of bird *n.* นกเป็ดน้ำ
 ʔacu^h to stir and turn the cooked sticky rice to make it dry, soft and not stick together *v.* สายข้าว เกลี่ยข้าวที่สุกแล้วให้นิ่มไม่ติดกัน, ดายหรือเกี้ยว (หนุ่ย)
 ʔacu^h ~ cu^h to dip up, to scoop up (fish) *v.* ช้อน, ตัก, จับปลา
 ʔacu^hi to sew *v.* เย็บ
 ʔacu^hrp a flash of lightning and clap of thunder *n.* พายุแลบและร้องจะผ่า
 ʔac^h:t to die *adj v.* ตาย
 ʔadák to cook (rice) *v.* หุง (ข้าว)
 ʔadán to push *v.* ดัน, ผลัก
 ʔadáp to fumble; to feel for *v.* คลำ
 ʔadáw to climb (a tree) *v.* ปีนขึ้นต้นไม้
 ʔadán to climb up a coconut tree *v.* ปีนขึ้นต้นไม้ (กระดืบขึ้น-ต้นหมาก ต้นมะพร้าว)
 ʔadám ~ dám to grill; to expose to fire *v.* ย่าง (ไม้วางบนถ่านไฟ); ลนไฟ (ให้ชนไก่ไหม)
 ʔade: exclamatory particle *inip.* โอโฮ (แปลกใจ)
 ʔadém to put on (a shirt) *v.* ใส่ (เสื้อ)
 ʔadi: exclamatory particle *inip.* โอโฮ (แปลกใจ)
 ʔadi: to order *v.* สั่ง
 ʔad^h to cough *v.* ไอ
 ʔad^hm bridge *n.* สะพาน
 ʔadò: to make soup; soup *v.; n.* แกง
 ʔadò:j ~ ʔalò:j ~ lò:j to float, to swim *v.* ลอย, ว่ายน้ำ
 ʔadúk a kind of bamboo found on mountains *n.* ไม้ชนิดหนึ่งอยู่ตามภูเขา
 ʔadúp to beat, to put food on the charcoal to cook it *v.* ทูบ, เผา (วางอาหารไวบนไฟ)
 ʔadút ~ ʔadút to suck *v.* ดูด
 ʔahan to slice finely *v.* ซอย
 ʔahám crisp *adj v.* กรอบ
 ʔahan widow; deserted *adj v.* หม้าย, ร้าง
 ʔahán loud; clear *adj.; v.* ดัง; ชัด (พูด)
 ʔaháw to gossip *v.* นินทา
 ʔahà:j to flow out *v.* ไหล (ปิดกั้นไม่ได้)
 ʔahám bamboo floor *n.* พื้นบ้าน (พากไม้ไผ่)
 ʔahám widow *adj v.* หม้าย
 ʔahám ~ hám to ask; two *v.; num.* ถาม; สอง
 ʔahám to lead by the hand, to pull *v.* จูง, ลาก, ดึง
 ʔahá to lose *v.* หาย
 ʔaháon to study *v.* เรียน

- ʔahfʰ** to shake; to reject and throw away v. สลัด
ʔahìŋ the short-tailed porcupine n. เม่น
ʔahîŋ ~ kahîŋ to threaten or intimidate with violent speech or action v. ขู่
 ค้ำราม
ʔahî:m to cry v. ร้องไห้
ʔahfɿwsamə̀: practice of belief in spirits v. ถูผี
ʔahfɿw ~ ʔahfɿw to hold by the hand v. ถู, หิ้ว
ʔahv̄n to carry v. ขน
ʔahv̄: ʔahʰ: pestle n. สาก
ʔahó:m dark, cloudy adj. มืด, มืดครึ้ม
ʔahv̄: pestle n. สาก
ʔahv̄:taw turtle shell n. กระดองเต่า
ʔahv̄:k to put the hand into a vessel, to feel for something v. ล้วงจกกวาง
ʔahv̄:m to smell good adj v. กลิ่นหอม
ʔahúŋ water bird n. นกน้ำ
ʔahʰ: what q. อะไร
ʔahú:t to leak v. รั่ว
ʔajám to wait v. รอ, คอย
ʔajà:j to give out, to distribute v. แจก
ʔajéh to shake v. เขย่า (ชา)
ʔajîw ~ ʔajî:w tomorrow adv t. พรุ่งนี้
ʔajiam to visit v. เยี่ยมเยียน
ʔajv̄h to float (on water) v. ไหล
ʔajv̄k ~ jv̄k to take bit by bit v. หยิบนิดๆ
ʔajom to move the body (in time to a song) v. โยกตัวไปมา เช่น ได้ยินเสียงเพลง
ʔajomŋ to jump like a frog v. กระโดดกบ
ʔajv̄:k to joke; to jest; to make fun of; to do with intent, to harass or annoy
 v. หยอก, พุดเล่น, แกล้ง
ʔakafʰ to scratch v. เกา
ʔakáh to carve or cut off the skin v. แล่ (หนัง)
ʔakà:j to scratch, scrape or dig with the fingers, paws or claws v. ตะกุยตะกาย
ʔakân a fishing rod n. คันเบ็ด
ʔakám a symptom n. อาการ
ʔaká:p^halê: a fishing rod n. คัน (เบ็ด)
ʔakàj deer, barking deer; hunter n. กวาง, อีเก้ง; พราน
ʔaká:p a kind of thorny bamboo n. ไม้มีหนาม
ʔakéh ~ kéh swollen adj v. บวม
ʔakép to collect v. เก็บ
ʔakè:m around the outside n. รอบนอก
ʔakê:m ~ kê:m bank of a body of water n. ฝั่ง (น้ำ)
ʔakv̄n ~ ʔakv̄n ~ kv̄n to squeeze v. บีบ, บีบขวด

- ʔakê:** to find, to look for *v.* หา
ʔakəm to have sensitive teeth, to produce neuralgic pain; to cause a darting pain *v.* เข็ด, เสียว (ฟัน)
ʔakɪn loose (of teeth) *adj v.* โยก (ฟัน)
ʔakɪt to write *v.* เขียน
ʔakɔŋ ~ kɔŋ curve *adj v.* โค้ง
ʔakɔk curved, hooked, bent, twisted; to be pressed, pulled, twisted or distorted from a normal shape; to lean, to slant *adj v.* งอ, เบี้ยว, เอน (จะลมมิลมแหล)
ʔakɔm gold *n.* ทอง
ʔakɔm to vomit; to throw down into a hole or on the ground violently *v.* อาเจียร, อวก; ทุ่ม
ʔakɔŋ ~ kɔŋ to pile up into a heap *v.* กูอง
ʔakɔŋ ~ ʔakɔŋ the claws of a crab *n.* ก้ามปู
ʔakɔp ~ ʔakɔp a curve; back part of the hand or foot *adj v.* ทางโค้งนูน: หลังมือหลังเท้า
ʔakɔj to accumulate by every possible means *v.* กูบโกย
ʔakɔp back part of the hand/ foot *n.* หลัง (มือ, เท้า)
ʔakɔ: husked rice *n.* ข้าวสาร
ʔakɔm to carry on one shoulder *v.* แบก, หาบ
ʔakɔm star *n.* ดาว
ʔakɔm to carry between two persons *v.* ทาม
ʔakɔh daytime *adv t.* กลางวัน
ʔakɔat to sweep *v.* กวาด
ʔakɔttat a broom for cleaning the Buddhist temple *v.* ไม้ปัดกวาดทำความสะอาด
ʔakɔ: thick, unclear (liquid) *adj v.* ขุ่น
ʔakɔm to wash the hair; to rinse the mouth *v.* สระผม; บ้วน
ʔakɔm heightened-sensitive condition of denuded teeth *adj v.* เสียว (ฟัน)
ʔak^hɔm to fumble, to feel for *v.* คลำ
ʔak^hɔt ~ k^hɔt to smooth, to trim, to sharpen *v.* เหลา
ʔak^hɔat to carve; to dig, to scratch or claw in the ground *v.* แกะสลัก, ขุด, ขุดดิน, คุดดิน
ʔak^hɔt to scrape *v.* ขูด
ʔalak^hɔm Mahasarakham province *n.* มหาสารคาม
ʔalàj medicine *n.* ยา
ʔalàjbaʔum poison *n.* ยาเบื่อ, ยาพิษ
ʔalàjk^halɔŋ medicinal tablet *n.* ยาเม็ด
ʔalɔŋ to cut into long thin pieces *v.* จัก (ทำให้เป็นชิ้นบางๆ แคนๆ ยาวๆ)
ʔalɔk to peel *v.* ปอกเปลือก
ʔalɔŋ ~ lɔŋ to wash *v.* ล้าง
ʔalɔŋ ~ ʔalɔŋ to take down *v.* เอาลง

- ʔalɛ̃m** to lick *v.* เลีย
ʔalinʔalɛ̃j a kind of animal similar to the ground lizard *n.* ตัวเล็กๆเหมือน
 จิ้งเหลนอยู่ตามพื้นดิน
ʔaliː ~ liː this *dem.* นี่, นี้
ʔaliː ~ liː this, here *adv p.* นี่, นี้, ที่นี้
ʔaliak to choose *v.* เลือก
ʔalɔ̃k to withdraw; to pull off *v.* ถอน (ขน)
ʔalɔ̃:samɛ̃: planted rice *n.* ข้าวปลูก
ʔalɔ̃w that, there *adv p.* โน่น, ที่โน่น
ʔalɔ̃: a long time *adv.* นาน
ʔalɔ̃:j to sprinkle on, to scatter over *v.* โรย
ʔalɔ̃ŋ a log *n.* ท่อนไม้, ขอนไม้
ʔalɔ̃t ~ lɔ̃t to skin, to peel *v.* ลอก
ʔalɔ̃tɔ̃p a very long time *adv.* นานมาก
ʔalɔ̃: unhusked rice, paddy rice *n.* ข้าวเปลือก, (ต้น) ข้าว
ʔalɔ̃:k to cheat; to skin, to peel *v.* หลอก; ลอก
ʔalɔ̃:k ʔalɛ̃:k to peel, to skin *v.* ปอก, ลอก
ʔalɔ̃h to bear fruit *v.* ออกแล้ว, เอาออก, ติดลูกแล้ว
ʔalɔ̃:p to pat, to stroke or to touch tenderly *v.* ลูบ
ʔalɔ̃:t ~ lɔ̃:t to miscarry *v.* แท้ง
ʔamahhî: last night *adv t.* เมื่อคืน
ʔamáh at night *adv.* กลางคืน
ʔamát to wash the face *v.* ล้าง (หน้า)
ʔamátɔ̃:k to wash the face with water *v.* ล้างหน้า (ด้วยน้ำ)
ʔamɛ̃n to play *v.* เล่น
ʔamɛ̃: a final particle *fp.* ชี
ʔamɛ̃m soft *adj v.* นุ่ม, อ่อนนุ่ม, อ่อนตัว
ʔammahî: ~ ʔammahhî: last night *adv t.* เมื่อคืนนี้
ʔamɔ̃ŋ the flesh of a large animal (ox, buffalo) *n.* เนื้อสัตว์ใหญ่ เช่น เนื้อวัว,
 เนื้อควาย
ʔamɔ̃t two days after tomorrow *adv t.* มะรืน
ʔapam ~ ʔapàm to chop finely *v.* สับให้ละเอียด, ชยำ
ʔana: exclamation (when one can think of something) *inip.* คำอุทาน (เมื่อคิดได้)
ʔapám ~ pám to chop in the hand (green papaya) *v.* สับในมือ เช่น มะละกอ
ʔapanŋ to walk *v.* เดิน, ก้าวเดิน
ʔapanɔ̃kadɛ̃m to take a stroll *v.* เดินเล่น
ʔapáp ~ páp to move a little into a place; to adjust or cause to fit by slight
 adjustment *v.* ขยับ
ʔapɛ̃: to chew; to feel itchy *v.* เคี้ยว; คัน
ʔapɛ̃:kóh to chew betel nut *v phr.* เคี้ยวหมาก
ʔapɛ̃:t ~ pɛ̃:t to chop finely *v.* แฉง

- ʔapəj to be afraid that v. กลัวว่า
 ʔanian to press flat with hand v. กดให้แบนด้วยมือ
 ʔanin to press flat with the hand or foot n. กดแรงๆให้แบนด้วยมือหรือเท้า
 ʔanjít to think n. คิด
 ʔanlóm to put into v. ใส่เข้า
 ʔanjóm to grope for something sunk in the water v. งม
 ʔanwəŋ to rub (the eyes) with the hand v. ขยี้ (ตา)
 ʔanjwəŋ to praise; to glorify v. ชม, ชมเชย, ยกยอ
 ʔantáh ~ ʔatáh ~ ʔatfəh to leave (it there) v. วางไว้, เอาไว้, ปล่อยทิ้งไว้
 ʔantóm to put in v. ใส่ไว้
 ʔanúəʔ to incite or abet; to provoke to action v. ยุแหย่
 ʔanúh to feel sleepy v. ง่วง
 ʔanuik to raise (the head); to indicate agreement by a nod v. ผงกหัว, พยักหน้า
 ʔanuik ~ nuik to raise the eyebrows (as for a signal of assent in flirting) v.
 ยกคิ้ว
 ʔanùʔ age n. อายุ
 ʔanúj to rub (the eyes) with the hand v. ขยี้ตา
 ʔanúm to hold (a baby) with the hand v. อุ้ม
 ʔanúmat to feel pity adj v. สงสาร
 ʔanúm to praise; to glorify v. ยกยอ, ชมเชย
 ʔapəŋ to hear v. ได้ยิน
 ʔapəŋ kalen hòj to smell a bad smell v phr. ได้กลิ่นเหม็น
 ʔapət to stay on v. เหวี่ยงออก, ตีดอก, ปลุกปล้ำ
 ʔapəŋ a small hut to stay in in the fields n. เถียงนา
 ʔapət to slice, to cut up v. ฝาน, ปาด, เจียน
 ʔapéh ~ péh to break v. แตก, หัก
 ʔapén ~ pén to fly v. บิน
 ʔapèŋ wing, fish n. ปีก, ครีบปลา
 ʔapə: bracelet worn on the upper arm n. กำไลแขน
 ʔapfəh to split, to slice into long pieces (meat, bamboo shoot) v. ผ่า, ฝาน ให้
 เป็นชิ้นบางๆยาวๆ (ใช้กับหน่อไม้, เนื้อ)
 ʔapínʔ to v. คลอเคลีย, หยอกล้อ
 ʔapítʔ to move the body v. ขยับเขยื้อน, เคลื่อนไหว, กระดุกกระดิก
 ʔapìŋ ~ ʔapìŋ shoulder n. บ่า, ไหล่
 ʔapók to decay adj v. ผุ
 ʔapò: to dream v. ฝัน
 ʔapó: metal bead n. ลูกประคำ
 ʔapwəŋ a hollow n. รุกลวง
 ʔapúh to wash (clothes) v. ซัก
 ʔapúh to winnow (rice), sift or separate the grain from the chaff v. ฝัด (ข้าว)

- ʔapúih k^haʔán a condition of distension of the abdomen (from gas) v.
ท้องอืด
- ʔapúih ~ púih to sweep v. กวาด
- ʔapak to carry something on the shoulder v. แบก (ของหนักขึ้นเดียว)
- ʔapùŋ stomach n. กระเพาะ
- ʔaph^hák to chop into pieces v. สับเป็นท่อนๆ
- ʔaph^hák ~ ph^hák ~ fák to place under the care of v. ฝาก (ให้คนนำไปให้)
- ʔasát to die out gradually or to become extinct v. มอด, ดับ (ไฟ)
- ʔasáŋ to breed, to have sexual intercourse (polite) v. ผสมพันธ์ (สัตว์) ใช้
เป็นคำสุภาพหมายถึงเพศสัมพันธ์
- ʔasík kasík to clean out the inside parts of a small animal such as a frog,
fish etc. v. ทำความสะอาดสัตว์เล็ก เช่น เขียด, ปลา โดยบีบหรือผ่าเอาชื้อออก
- ʔasi: to rub (the eyes) with the hand v. ขยี้ (ตา)
- ʔasók (body) hair n. ขน
- ʔasókmát eyelid n. ขนตา
- ʔasóknít dog n. ขนถี้ (ใช้เรียกหมา)
- ʔasóʔ to scrape off (fish scales) v. ขอดเกล็ด
- ʔasó: faded, wrinkled, withered adj v. เหี่ยว
- ʔasó:j ~ só:j to slice v. ขอย, หั่น (ชิ้นเล็กหรือใหญ่)
- ʔasóm thin, slim adj v. ผอม
- ʔasúsá:j ~ susá:j ear n. หู
- ʔasur to correct v. ใช้, ถูก
- ʔasubur ~ cuʔbur navel (Nyoh language) n. สะตือ (ภาษาญ้อ)
- ʔasúk to pick fruit by breaking it off using the forked end of a pole v. สอย
- ʔasú: hole n. รู
- ʔasù: to sneeze v. จาม
- ʔasúmúih nose, nostril n. จมูก, รูจมูก
- ʔasúam ~ súam room n. ห้อง
- ʔatak^héh sand n. ทราย
- ʔatáh to leave it out v. ปล่อยทิ้งไว้
- ʔatáih to expose to the sun v. ตากแดด
- ʔatáihk^halam to expose to the sun v. ตากแดด
- ʔaták soil n. ดิน
- ʔatákdindà:k sticky soil n. ดินเหนียว
- ʔatákpalèm level land n. พื้นเรียบ
- ʔatákt^héh sand n. ทราย
- ʔatàn rope n. เชือก
- ʔatà: duck n. เป็ด
- ʔatáit a trace, a mark, a track n. รอย
- ʔatém the cry of a cat v. (แมว) ร้อง
- ʔatém ʔóm to shout v. ร้องเรียกเสียงดัง

- ʔatɨŋʔatɨːw ~ ʔatɔŋʔatɨːw fireflies *n.* หิ่งห้อย
 ʔatɨh to collapse *v.* ลมคว่ำ, ลมฟาด
 ʔatɨk to move (as fingers or toes); to shake *v.* กระดิก
 ʔatɨk to break vegetables into pieces *v.* เด็ดให้ผักขาดเป็นท่อนๆ
 ʔatɨː to take away *v.* เอาไป
 ʔatɨt at the back *adv.* ข้างหลัง
 ʔatɔŋ ~ ʔatɔŋ ~ məjkalɛ̃ŋ a pole or a stick used for carrying loads on the shoulder *n.* ไม้คาน
 ʔatɨk to fish *v.* ตกปลา
 ʔatɔŋ to wrap *v.* ห่อ
 ʔatɨp to slap *v.* ตบ
 ʔatɔŋ to run *v.* วิ่ง
 ʔatɨːj to put on *v.* สวมใส่
 ʔatuk to push *v.* ผลัก, ดัน
 ʔatun a climbing or creeping plant *n.* เครือ, เถา
 ʔatúk to shoot up (of a plant) *v.* ดันขึ้น, งอก
 ʔatúː fat; grease; oil *n.* ไขมัน, มัน
 ʔatúː ~ tuː ~ túh with *prep.* กับ
 ʔatúːt lazy *adj v.* ชี้เกียจ
 ʔatúːtmakdia very lazy *adj v.* ชี้เกียจมาก
 ʔat^hajlup to take a picture *v.* ถ่ายรูป
 ʔat^hɨk to chip off the surface by using an axe *v.* ถาก
 ʔat^hɨh to be in the middle *adj v.* ตรงกลาง
 ʔat^hɨk to pull with jerks *v.* กระตุก
 ʔavə̀n ~ və̀n to wrap around, to embrace *v.* พัน, กอดรัด
 ʔavúːj spirit *n.* ขวิญ, วิญญาณ
 ʔavúːm money *n.* เงิน
 ʔavúːmlɨk silver *n.* เงิน (แร่)
 ʔavúːnt^hɔŋ gold *n.* ทอง
 ʔavúːnʔakɨm money and valuable things *n.* เงินทอง
 ʔavém to weed, to clear up the path *v.* ถาง
 ʔavìː to blow *v.* พัด
 ʔavòː to look after *v.* สอดส่อง, ดูแล
 ʔavɨk ~ ʔavɨk ~ vɨk to put the hand into a rice container to get rice *v.*
 เอามือตัก (ข้าว), ลวง, จก
 ʔavúː to flow *v.* พัด
 ʔavləː to look after *v.* สอดส่อง, ดูแล
 ʔavúːm ~ ʔanvúːm to take back *v.* เอากลับมา
 ʔavúːŋ ~ ʔavúːŋ sesame *n.* งา (อาหาร)
 ʔaʔɛ̃ŋ to hold over a fire *v.* ผิงไฟ
 ʔaʔim ~ ʔim to lead by hand *v.* จูง

- ʔaʔɕ:k** north, above the head *prep.* เหนือ, บน (ตรงหัวพอดี)
ʔàn to eat *v.* กิน
ʔàndɔ̃ŋ to have a wedding party *v.* กินดอง (แต่งงาน)
ʔànmù:m the remains of food, leftovers *n.* เศษอาหาร
ʔá:j steam *n.* ไอน้ำ
ʔá:w father's younger brother *n.* อา (น้องชายของพ่อ)
ʔá:j elder sibling *n.* พี่ชาย
ʔá:jkcòŋ elder brother *n.* พี่ผู้ชาย
ʔá:jsám relatives *v.* เป็นญาติ, พี่น้อง
ʔá:w shirt *n.* เสื้อ
ʔá:wpimjom long sleeved shirt *n.* เสื้อแขนยาว
ʔá:wpimkít sleeveless shirt *n.* เสื้อแขนกุด
ʔá:wpimʔân short sleeved shirt *n.* เสื้อแขนสั้น
ʔá:wtoŋ underwear *n.* เสื้อชั้นใน
ʔeik the yoke of a plough *n.* แอก (ควาย)
ʔèn tendon *n.* เอ็น
ʔəŋ ~ ʔəŋ not yet *prev.* ยัง
ʔét to lift *v.* ยก
ʔət that *quot conj.* ว่า
ʔè: to have *v.* มี
ʔə:j elder sister *n.* พี่ผู้หญิง
ʔə:jsám brother and sister *n.* พี่น้อง
ʔə:jkcòŋ elder sister *n.* พี่ผู้หญิง
ʔəm to call *v.* เรียก
ʔé:w to ride on the back, to carry a basket on the shoulder *v.* ขี่หลัง, แบก
 ตะกร้าโดยคล้องไหล่เพื่อรับน้ำหนัก
ʔém erect a wall *v.* กั้นฝา
ʔém next time, next *adv t.* คราวหน้า, ต่อไป
ʔian ~ jian an eel *n.* ปลาไหล
ʔianpuək a cobra (= lernute eel) *n.* ปลาไหลปลวก หมายถึง งูเห่า
ʔiké:p a kind of gun *n.* ปืนแก๊บ
ʔikɔ̃ŋ moon (Lao language) *n.* ดวงจันทร์ (ภาษาลาว)
ʔit to rub *v.* เช็ด
ʔi: a term of address for a young woman *addr t.; prep.* อี (คำเรียกผู้หญิงอายุ
 ไม่มาก); ที่
ʔianŋ to chew grass (of buffalo) *v.* เคี้ยวเอื้อง
ʔih big *adj v.* ใหญ่
ʔihɔ̃ŋ vulture *n.* อีแร้ง
ʔijjũt ~ ʔajũt where *q.* ที่ไหน
ʔik more *adv.* อีก
ʔi:lí: here *adv.* ที่นี่

- ʔilomŋ to go down v. ลงมา
 ʔi:w to spin cotton v. ปั่น (ฝ้าย)
 ʔi:k rat n. หนู
 ʔim to dip water; to lead by hand v. ดัก (น้ำ); จูง
 ʔit small, little adj v. น้อย, เล็ก
 ʔopɔʔ a kind of disease n. โรคชนิดหนึ่งคล้ายโรคซาง, อ่อนแอ
 ʔor water bowl n. ชันน้ำ
 ʔʃcêmk^hâ:wɔ̀dà:whuŋ to feel uneasy, dull v phr. อึดอัด, ไม่แจ่มแจ้ง โปร่งใส
 ʔʃcâ:t alive (not dead) n. เป็น, ไม่ตาย
 ʔʃdɔ: some num. บาง (ไม่มาก)
 ʔʃk^huicák different adj. ต่าง (ไม่เหมือน)
 ʔʃmâ:nmwanpɔ: never sufficient v phr. ไม่มีวันพอ
 ʔʃtə̀n not yet prev. ยัง, ยังไม่
 ʔòn bamboo rat n. อ้น (หนูในกระบอกลำไย)
 ʔŋ father n. พ่อ
 ʔomŋapartə̀j animals (elephant, horse, ox, buffalo) n. ช้าง, ม้า, วัว, ควาย
 ʔomʔom young adj. อ่อนๆ
 ʔŋ kamâ:j widower n. พ่อหม้าย (เมียตาย)
 ʔŋ ʔahâ:ŋ widower (divorced man) n. พ่อหม้าย (เมียเลิก)
 ʔomŋ ʔahuɪh deserted wasp's nest n. รังตอรวง
 ʔʃp in the area adv. ตาม (บริเวณ)
 ʔompɔm ~ ʔapɔm an incantation n. คาถา
 ʔʃt to have patience v. ทน
 ʔʔ a dish made from crab and chili n. อาหารรสเผ็ด นำน้อย ใช้เฉพาะปู
 ʔʔkatəm a crab dish n. หลนปู รสเผ็ด นำน้อยคล้ายแกง
 ʔʃ:k head n. หัว
 ʔʃ:kcê:m upper part of the traditional skirt n. หัวผ้าถุง
 ʔʃ:kkalû:m to be bald v. หัวล้าน
 ʔʃ:kkatiam garlic n. กระเทียม
 ʔʃ:kkû:m pig's head n. หัวหมู
 ʔʃ:kk^hà: ginger n. ข่า
 ʔʃ:ksè:m lemongrass n. ตะไคร้
 ʔʃ:kt^hɔ: ~ t^hɔ: taro n. เผือก
 ʔʃ:kʔakû:m knee n. หัวเข่า
 ʔʃ:kʔi:k shoulder n. หัวไหล่
 ʔʃ:kʔom the crown of the head n. ครอบมอ
 ʔʃ:k ʔih on the second floor of the house prep. บนบ้าน
 ʔʃm elephant; bamboo tree; to cut n.; v. ซาง; กอ (ไม้); บั้ง (กรีด)
 ʔʃm a wasp n. ตัวตอ
 ʔʃ: term of address to an elderly woman or man addr t. คำเรียกหญิงหรือชายมีอายุ
 ขนาดปู่ ย่า ตา ยาย

- វ្លុះ/ វ្លុះកុំរ** term of address to an elderly man *addr t.* ตา, คำเรียกพ่อของลุง
 ป่า น้า อ่า
វ្លុះ/ វ្លុះម៉ុំរ term of address to an elderly woman *addr t.* ยาย, คำเรียกแม่ของ
 ลุง ป้า น้า อ่า
វ្លុះ to give *v.* ให้
វ្លុះ a cradle *n.* เปล
វ្លុះ house *n.* บ้าน
វ្លុះហ្ស៊ុំរ houses *n.* บ้านเรือน
វ្លុះ to embrace, to hug, to caress *v.* กอด
វ្លុះ a bullfrog *n.* อึ่งอ่าง
វ្លុះ to suffer from a feeling of tightness (as in abdomen) *v.* แน่น (ท้อง)
វ្លុះ short *adj v.* สั้น, เตี้ย
វ្លុះ to give *v.* ให้
វ្លុះ to suffer from a feeling of tightness (as in abdomen) *adj v.* แน่น (ท้อง)
វ្លុះ to finish up *v.* หมดสิ้น
វ្លុះ drinking water jar *n.* โอ่งใส่น้ำกิน
វ្លុះ វ្លុះ earthenware *n.* โอ่งดิน
វ្លុះ to suckle milk *n.* ดูด (นม)
វ្លុះ before *adv.* ก่อน, ล่วงหน้า
វ្លុះ to take a bath *v.* อาบน้ำ
វ្លុះ to pull toward *v.* ดึงเข้าหาตัว

Received: 27 July 1997

Institute of Language and Culture
 for Rural Development
 Mahidol University at Salaya
 Nakhon Pathom 73170
 <lcspm@mahidol.ac.th>